



Carrefour des Cultures  
Des singularités  
pour une citoyenneté plurielle



# Cinéma des Cultures

11<sup>e</sup> édition

## Les matinées FLE

*présentent*

### *Lumières sur la citoyenneté*

*à partir du film :*

*Bienvenue à Marly-Gomont*

Cahier du  
formateur



VILLE DE  
NAMUR



FÉDÉRATION  
WALLONIE-BRUXELLES



Wallonie



# Table des matières

Préambule.....	3
Synopsis .....	4
Scénarios pédagogiques.....	5
Activités pédagogiques.....	8
Tout public	
<i>Sensibilisation .....</i>	<i>8</i>
Niveau débutant	
<i>Analyser l’affiche du film .....</i>	<i>9</i>
<i>Décrire les personnages .....</i>	<i>10</i>
<i>Exprimer une émotion .....</i>	<i>12</i>
Niveau intermédiaire	
<i>Découverte de la bande annonce.....</i>	<i>13</i>
<i>Parler de ses expériences.....</i>	<i>15</i>
Niveau avancé	
<i>Analyse du clip : « Marly-Gomont ».....</i>	<i>16</i>
Les préjugés en atelier.....	19
Conclusion : interculturalité et citoyenneté.....	20

## PRÉAMBULE

À l'occasion de sa 11<sup>e</sup> édition du *Cinéma des Cultures*, Carrefour des Cultures propose « Lumières sur la citoyenneté » et, dans cette lignée, consacre ce carnet à la citoyenneté en classe de FLE, pour analyser notre rapport avec l'Altérité. Tant il est vrai que le cinéma peut constituer un élément moteur de l'apprentissage, soit en tant que support, soit comme projet. Dans ce carnet, vous trouverez tout à la fois des activités et des éclairages méthodologiques pour se former à la citoyenneté sans jamais faire l'impasse sur l'enseignement de la langue.

En effet, regarder un film permet aux apprenants de :

- Voyager via l'image et le son ;
- S'ouvrir à une autre culture : Comment vit-on ailleurs ? Quelles sont les valeurs dominantes ? ;
- Découvrir la « vie de l'Autre » en situation réelle : Des relations sociales et amoureuses aux habitudes alimentaires en passant par les problèmes de société, la culture, les classes sociales, l'humour, les codes de société ou la décoration des maisons... ;
- Etudier la langue tout en se distrayant ;
- « Faire travailler l'oreille », de manière consciente et inconsciente, pour pouvoir reproduire les sons plus aisément ;
- Constater leur propre progression en compréhension orale (même les débutants reconnaissent quelques mots) ;
- Développer une véritable culture cinématographique par ailleurs...

## SYNOPSIS<sup>1</sup>

En 1975, Seyolo Zantoko, médecin fraîchement diplômé, originaire de Kinshasa, saisit l'opportunité d'un poste de médecin de campagne dans un petit village français.

Arrivés à Marly-Gomont, Seyolo et sa famille déchantent. Les habitants ont peur, ils n'ont jamais vu de Noirs de leur vie. Mais Seyolo est bien décidé à réussir son pari et va tout mettre en œuvre pour gagner la confiance des villageois...



<sup>1</sup> <http://cinema.luxweb.lu/fr/film/bienvenue-a-marly-gomont-21041>

# SCÉNARIOS PÉDAGOGIQUES

A1

## DESCRIPTIF

Types de document et sources	Affiche : <a href="http://www.allocine.fr/film/fichefilm-243573/photos/detail/?cmediafile=21301197">http://www.allocine.fr/film/fichefilm-243573/photos/detail/?cmediafile=21301197</a> Bande annonce : <a href="http://www.allocine.fr/video/player_gen_cmedia=19562364&amp;cfilm=243573.html">http://www.allocine.fr/video/player_gen_cmedia=19562364&amp;cfilm=243573.html</a>
Niveau du CECRL	A1
Public	Adultes migrants
Durée de l'activité	2 séances de 3 heures
Matériel	Vidéoprojecteur ou télévision Connexion internet
Activités	Activités axées sur une perspective actionnelle Interculturalité et citoyenneté
Objectifs communicatifs	<b>Lire pour s'informer et discuter</b> : Peut se faire une idée du contenu d'un texte informatif assez simple, surtout s'il est accompagné d'un document visuel. <b>Production orale générale</b> : Peut produire des expressions simples isolées sur les gens et les choses.
Objectifs linguistiques	Présenter et décrire une personne (physiquement)
Objectifs socioculturels	L'affiche de cinéma La bande annonce Les préjugés

## PLAN

	Durée estimée
<b>Sensibilisation</b> Test : Quel cinéphile es-tu ? Échange oral autour des habitudes cinématographiques des apprenants, de leurs goûts, ...	30 minutes
<b>Exposition</b> Compréhension à la lecture : l'affiche du film « Bienvenue à Marly-Gomont » Observation des personnages principaux du film	90 minutes
<b>Appropriation</b> Décrire une personne Vocabulaire des émotions de base Verbes <i>avoir</i> et <i>être</i>	60 minutes
<b>Production</b> Parler des personnages principaux du film « Bienvenue à Marly-Gomont »	60 minutes

## DESCRIPTIF

Types de document et sources	Bande annonce : <a href="http://www.allocine.fr/video/player_gen_cmedia=19562364&amp;cfilm=243573.html">http://www.allocine.fr/video/player_gen_cmedia=19562364&amp;cfilm=243573.html</a>
Niveau du CECRL	A2
Public	Adultes migrants
Durée de l'activité	2 séances de 3 heures
Matériel	Vidéoprojecteur ou télévision Connexion internet
Activités	Activités axées sur une perspective actionnelle Interculturalité et citoyenneté
Objectifs communicatifs	Écrire un souvenir lié à l'intégration dans son pays d'accueil Parler de son expérience
Objectifs linguistiques	Utilisation du passé composé et de l'imparfait
Objectifs socioculturels	La bande annonce Les préjugés

## PLAN

	Durée estimée
<b>Sensibilisation</b> Test : Quel cinéphile es-tu ? Échange oral autour des habitudes cinématographiques des apprenants, de leurs goûts, ...	30 minutes
<b>Exposition</b> Compréhension orale : la bande-annonce du film « Bienvenue à Marly-Gomont »	90 minutes
<b>Appropriation</b> Parler de son expérience L'utilisation du passé composé et de l'imparfait	90 minutes
<b>Production</b> Écrire un souvenir illustrant la problématique des préjugés et en parler	60 minutes

## DESCRIPTIF

Types de document et sources	Clip Marly-Gomont : <a href="https://www.youtube.com/watch?v=GGPXjiwIWZc">https://www.youtube.com/watch?v=GGPXjiwIWZc</a> Bande annonce : <a href="https://www.youtube.com/watch?v=43pg4OYzgXM">https://www.youtube.com/watch?v=43pg4OYzgXM</a>
Niveau du CECRL	B1
Public	Adultes migrants
Durée de l'activité	3 séances de 3 heures
Matériel	Vidéoprojecteur ou télévision Connexion internet
Activités	Activités axées sur une perspective actionnelle Interculturalité et citoyenneté
Objectifs communicatifs	<b>Comprendre des émissions de télévision et des films :</b> Peut suivre de nombreux films dans lesquels l'histoire repose largement sur l'action et l'image et où la langue est claire et directe. Peut comprendre les points principaux des programmes télévisés sur des sujets familiers si la langue est assez clairement articulée.
Objectifs linguistiques	Exprimer son avis
Objectifs socioculturels	Le clip Les préjugés

## PLAN

	Durée estimée
<b>Sensibilisation</b> Test : Quel cinéphile es-tu ? Échange oral autour des habitudes cinématographiques des apprenants, de leurs goûts, ...	30 minutes
<b>Exposition</b> Compréhension orale : le clip « Bienvenue à Marly-Gomont »	90 minutes
<b>Appropriation</b> Structures et expressions pour donner son avis	60 minutes
<b>Production</b> Écrire une critique de cinéma	60 minutes

## SENSIBILISATION

**Durée : 30 min**

1. A M I C E N : Quel est ce mot ? Remets les lettres dans l'ordre.

*CINEMA*

2. Quels mots te viennent à l'esprit quand on parle de cinéma ?

→ *Brainstorming. Le formateur note au tableau les mots proposés par les apprenants : noms d'acteurs, de films, champ lexical, ...*

3. Comment s'appelle la personne qui dirige la réalisation d'un film ?

*Un réalisateur, une réalisatrice*

4. Tu aimes le cinéma ?

*Oui, j'aime le cinéma.*

*Non, je n'aime pas le cinéma.*

5. Tu vas parfois au cinéma ?

- En Belgique ? .....

- Dans ton pays ? .....

6. Si non, pourquoi ?

*Dans certains pays, les cinémas ont été détruits (Afghanistan).*

7. Quel est ton film préféré ?

.....

8. Quel genre de film aimes-tu ? Coche.

Action

Horreur

Policier

Romantique

Aventure

.....

.....

*Oralement, échange tes réponses avec la classe.*



## ANALYSER L’AFFICHE DU FILM

**Durée : 60 min**

*Le formateur projette l’affiche du film.*

*<http://www.allocine.fr/film/fichefilm-243573/photos/detail/?cmediafile=21301197>*

### Réponds aux questions.

1. Quel est le genre du document ?

*C’est une affiche de film.*

2. Que vois-tu ?

*Je vois...*

*Des personnes au centre, une famille, des gens regardent les personnes au centre, des bâtiments, une mairie, un drapeau français*

3. Que lis-tu ?

*Je lis :*

*- Le titre Bienvenue à Marly-Gomont*

*-Le nom des acteurs : Marc Zinga, Aïssa Maïga, etc.*

*-Le nom du réalisateur : « un film réalisé par Julien Rambaldi »*

4. Que signifie : « Bienvenue » ?

*C’est un mot que l’on utilise pour accueillir les gens. Pour dire qu’on est content qu’ils soient là et qu’ils se sentent bien.*

5. La foule (les gens derrière la famille) donne-t-elle la bienvenue à la famille au centre ?

*Non, ils n’ont pas l’air de les accueillir avec le sourire.*

6. Pourquoi ?

*Les apprenants donnent leur opinion : parce qu’ils sont différents, parce qu’ils sont noirs, parce qu’ils ne les connaissent pas, ...*

7. D’après l’affiche, Marly-Gomont est...

Une grande ville

Un petit village

8. Peux-tu imaginer l'histoire du film ?

→ *Le formateur fait un tour de table et recueille les hypothèses sur le synopsis possible.*

9. Confronte tes hypothèses à la bande-annonce du film.

[http://www.allocine.fr/video/player\\_gen\\_cmedia=19562364&cfilm=243573.html](http://www.allocine.fr/video/player_gen_cmedia=19562364&cfilm=243573.html)

## DÉCRIRE LES PERSONNAGES

**Durée : 60 min**

*Le formateur focalise l'attention des apprenants sur les personnages centraux.*

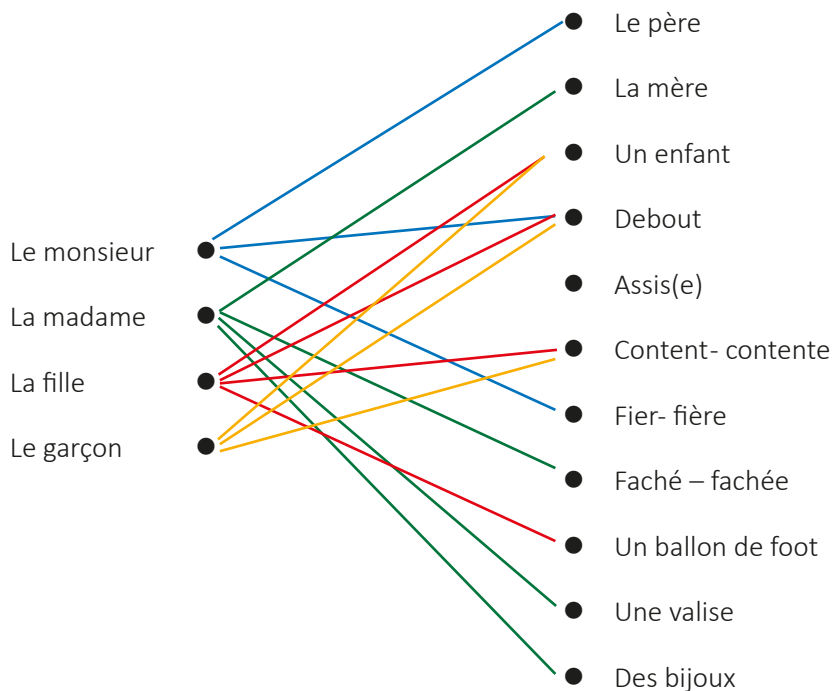
1. Combien de personnes vois-tu au centre de l'image ?

*Il y a quatre personnages.*

2. Quel est leur lien ?

*C'est une famille.*

3. Comment peux-tu les décrire ? Relie chaque personnage avec les mots qui lui correspondent. Un mot peut servir pour plusieurs personnages.



Revoir les verbes être et avoir à l'indicatif présent

4. Complète les tableaux.

Être

Je	
Tu	
Il/Elle	
Nous	
Vous	
Ils/Elles	

Avoir

Je	
Tu	
Il/Elle	
Nous	
Vous	
Ils/Elles	

5. Complète les phrases avec « être » ou « avoir » à l'indicatif présent.

Il *est* le père.

Elle *est* la mère.

Elle *est* fâchée.

Il *est* fier.

C'*est* un enfant.

Elle *est* assise sur une valise.

Ils *sont* debouts.

Ils *sont* contents.

Ils *sont* zairois.

Elle *a* un ballon de football.

Ils *ont* des valises.

Elle *a* des bijoux.

Avec les apprenants, le formateur complète le tableau.

On utilise le verbe « être » pour parler...

- de la nature d'une chose, une personne

Exemple : Il est médecin.

- de l'émotion ressentie par une personne

Exemple : Je suis fier.

- de la position d'une personne (assis/debout/couché/...)

Exemple : Ils sont debout.

- de la nationalité d'une personne

Exemple : Vous êtes français ?

On utilise le verbe « avoir » pour parler...

- de ce qu'une personne possède

Exemple : Ils ont des valises.

## EXPRIMER UNE ÉMOTION

**Durée : 30 min**

1. Quelle émotion peut-on lire sur le visage de l'homme ? *la fierté*

2. Sur celui de la mère ? *la colère*









3. Sur celui des enfants ? *la joie*

4. Quelles autres émotions connais-tu ?

*Les apprenants donnent le nom d'émotion qu'ils connaissent ou des adjectifs d'émotion.*

5. Place chaque émotion sous le smiley qui lui correspond.

content - fâché - triste - amoureux - heureux - honteux - étonné - angoissé

							
<i>honteux</i>	<i>étonné</i>	<i>triste</i>	<i>content</i>	<i>fâché</i>	<i>amoureux</i>	<i>angoissé</i>	<i>heureux</i>

6. Par deux, jouez à imiter ces émotions. L'un joue l'émotion et l'autre la devine.

## PRODUCTION ÉCRITE

**Durée : 60 min**

### Décris les personnages de l'affiche.

- *Les apprenants décrivent :*
- la posture (debout/assis)
  - les objets qui caractérisent les personnages
  - les émotions des personnages
  - etc.

### Après avoir vu le film, complète ta description.

*La famille Zantoko se compose des parents et de deux enfants : un garçon et une fille. Seyolo Zantoko est médecin. Sa femme est femme au foyer. Les enfants vont à l'école. Sa fille aime le football.*

## DÉCOUVERTE DE LA BANDE ANNONCE

**Durée : 60 min**

Lien : [http://www.allocine.fr/video/player\\_gen\\_cmedia=19562364&cfilm=243573.html](http://www.allocine.fr/video/player_gen_cmedia=19562364&cfilm=243573.html)

### Objectif : Introduire le film par la bande-annonce

1. Coche ce que tu as vu dans la bande-annonce.

- |  |   |
|--|---|
| <input checked="" type="radio"/> Un diplôme        | <input type="radio"/> Une attestation       |
| <input checked="" type="radio"/> Un téléphone fixe | <input type="radio"/> Un GSM                |
| <input checked="" type="radio"/> Un tensiomètre    | <input type="radio"/> Un stéthoscope        |
| <input type="radio"/> Un supermarché               | <input checked="" type="radio"/> Un marché  |
| <input checked="" type="radio"/> Un tracteur       | <input type="radio"/> Un camion             |
| <input type="radio"/> Un restaurant                | <input checked="" type="radio"/> Un bar     |
| <input type="radio"/> Des moutons                  | <input checked="" type="radio"/> Des vaches |
| <input checked="" type="radio"/> Un village        | <input type="radio"/> Une ville             |

2. Réponds par vrai ou faux.

Le père (Seyolo Zantoko) est pharmacien. *faux*

Il fait venir sa famille à Marly-Gomont. *vrai*

Il a deux enfants. *vrai*

Ils vont habiter à Paris. *faux*

Marly-Gomont est une grande ville. *faux*

3. Numérote les évènements dans l'ordre d'apparition.

	Les habitants font la fête dans le bar du village.	5
	Un habitant sur un tracteur tire sur le docteur Zantoko.	3
	Seyolo téléphone à sa famille.	1
	La famille de Seyolo discute autour de la table.	4
	La famille de Seyolo arrive à Marly-Gomont.	2

4. Relie chaque phrase que tu as entendue dans la bande-annonce à l'image correspondante.

Faudrait que je parvienne à gagner la confiance des habitants.

C'est un vrai ?

Je fais tout pour que les gens nous acceptent.

Ils m'appellent la noiraude

Moi, c'est Buana Pépito ou Banania.

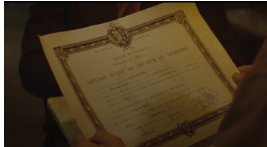




•

•

•

•

•

## PARLER DE SES EXPÉRIENCES

**Durée : 60 min**

1. Ces situations te rappellent-elles des souvenirs ? Ecris ici un souvenir de ton expérience qui t'a marqué.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

2. Discutes-en avec le groupe.

### Complète avec les mots « passé composé » et « imparfait ».

Pour parler d'un souvenir, j'utilise le *passé composé* pour exprimer une action finie qui n'a eu lieu qu'une fois. J'utilise l'*imparfait* pour parler des circonstances, des actions qui se répètent pour décrire au passé.

3. Conjugue le verbe entre parenthèses au passé composé ou à l'imparfait.

À l'école, les enfants (s'appeler) *m'appelaient* noireude. Un jour, je les (s'appeler) *ai appelés* blanchâtres.

Quand je suis arrivé, je ne (comprendre) *comprenais* pas le français. J'(apprendre) *ai appris* la langue avec une famille belge.

Pour que les gens l'acceptent, le docteur Zantoko (essayer) *a essayé* de ressembler aux Français. Il (aider) *a aidé* les personnes âgées. Il (passer) *a passé* du temps avec les habitants du village. Mais rien ne (marcher) *marchait*. Alors, il (rentrer) *est rentré* dans son pays.

Les Français ne (croire) *croyaient* pas que son diplôme (être) *était* vrai.

Quand j'(vouloir) *ai voulu* me marier avec un Belge, les autorités (enquêter) *ont enquêté* sur notre relation. Elles (demander) *ont demandé* des preuves que nous (vivre) *vivions* ensemble.

4. Rédige un court texte (5 lignes) dans lequel tu racontes les difficultés rencontrées lorsque tu t'es installé en Belgique.

.....  
.....  
.....  
.....  
.....

*ANALYSE DU CLIP :*  
*« MARLY-GOMONT ».*

**Durée : 90 min**

*Lien : <https://www.youtube.com/watch?v=GGPXjiwIWZc>*

1. Quel est le genre de musique ?

*Du rap*

2. Quel est le ton de la chanson ? Coche le/les adjectif(s).

triste     ironique     joyeuse     entraînante     sérieuse     monotone

3. Que vois-tu sur les deux premières images ?

*Des vaches dans un champ*

4. Quel type de véhicule vois-tu ?

*Un tracteur, une mobylette*

5. Quelles sont les personnages du clip ?

*Des villageois, des fermiers, un chanteur*



6. Écoute une nouvelle fois le clip en lisant la transcription.

Dédicace à tous ceux qui viennent des petits patelins  
Ces petits patelins paumés  
Pour qui personne n'a jamais rappé  
Même pas un flow  
Ces petits patelins paumés  
Que même la France y sait pas qu'ils sont là chez elle  
Les petits patelins paumés que personne ne connaît  
Même pas Jean-Pierre Pernaut

Je m'appelle Kamini  
Je viens pas de la té-ci  
Je viens d'un petit village qui s'appelle Marly-Gomont  
Alors come on sur le beat, le beat un, le beat un qui  
fait ta lam tam tam

A Marly-Gomont y'a pas de béton, 65 ans la moyenne  
d'âge dans les environs  
Un terrain de tennis, un terrain de basket,  
Trois jeunes dans le village donc pour jouer c'est pas  
chouette.

Je viens d'un village paumé dans l'Aisne en Picardie  
Facilement 95 pour cent de vaches, 5 pour cent  
d'habitants

Et parmi eux, une seule famille de Noirs  
Fallait que ce soit la mienne, putain, un vrai  
cauchemar.

J'ai dit à mon père : «On aurait pu aller s'installer à  
Moscou, non ? On n'aurait pas été trop dépaycé par  
la température, ni par les gens»

Il m'a répondu «Hé, mais comment ça, mais tu te  
moques de moi toi ça va aller !»

Tu parles j'avais 6 ans, premier jour d'école et j'ai  
chialé à cause de ces petits cons là-bas

Tu sais comment ils m'appelaient ?

«Hé bamboula, hé pépito, hé bamboula et l'noiraude  
hé»

Dans la bouche des enfants réside bien souvent la  
vérité des parents.

**Refrain x2**

**Je viens pas de la cité, mais le beat est bon**

**Je viens pas de Panam, mais de Marly-Gomont**

**Y a pas de bitume là-bas**

**C'est que des pâtures**

**Mais cela n'empêche que j'ai croisé pas mal  
d'ordures**

A Marly-Gaumont les gens ils parlent pas verlan  
Ils parlent à l'endroit com'ça c'est bien suffisant  
Des fois ils t'aiment bien  
«J'aime pas les Arabes, j'aime pas les Noirs

Mais toi je t'aime bien, même si t'es noir»  
De temps en temps ils font de la politique aussi, avec  
plein de philosophie  
«De toutes façons moi je dis, tous des pourris hein»  
Dans les petits patelins il faut pas être cardiaque  
Ah ouais sinon t'es mal, il faut traverser 20 villages  
En tout 50 bornes pour trouver un hôpital, que dalle  
Là-bas y'a rien c'est des pâtures, des fois y a un  
match de foot le dimanche  
Le stade c'est une pâture sur lequel les lignes sont  
tracées, Les buts sont montés et les filets,  
Et dans l'équipe du coin il y a toujours un mec qui se  
fait surnommer Kéké «Allez Kéké, allez Kéké»  
Si c'est pas kéké dans l'équipe d'en face il y a toujours  
un mec qui se fait appeler Biquette  
«Allez Biquette, allez Biquette»  
Une journée type dans le coin :  
Le facteur, un tracteur, et rien...  
Enfin si une vache de temps en temps...  
«Meuh»

**Refrain x 2**

Et à l'école maternelle, j'étais le seul Black  
Et dans ce putain de collège, j'étais le seul Black  
Et dans ce putain de lycée, j'étais le seul Black  
Et de la maternelle au lycée toujours autant de  
claques

Qui se perdaient dans la nature ou dans la raison

Mon papa me disait toujours :

«Faut pas se battre hein fiston».

Mais moi je voulais me révolter mais là-bas il y a rien  
à cramer

Il y a qu'un seul bus pour le lycée, c'est le même pour  
le centre aéré

Pas la peine d'aller brûler l'voiture du voisin

Déjà ils en n'ont pas ils ont tous des mobylettes

En plus la boulangerie est à 8 kilomètres

8 kilomètres, tous les matins à mobylette

Il est parti où Vincent, il est parti en catimini ?

Ah ben non pas de ça chez nous hein

Il est parti à mobylette hein

Il est parti en mobylette hein le métro des petits  
patelins

Le beat un, le beat un qui fait ta lam tam tam

Dédicacé à tous les petits patelins

Les petits patelins paumés où c'est la misère

Où il y a rien à faire, où il y a tout à faire

Ces petits patelins paumés que personne ne connaît

Même pas Jean-Pierre Pernaut.

**Refrain x 4**

→ Compréhension du vocabulaire

7. Relie les mots de la colonne de gauche avec leur synonyme (dans la colonne de droite).

Paumé	●	●	Un village
Un patelin	●	●	Bruler
Une pâture	●	●	Perdu
Chialer	●	●	Le béton
Une ordure	●	●	Pleurer
Cramer	●	●	Un champ où mangent les vaches, les moutons, ...
Le bitume	●	●	Un déchet

8. Décris le village de Marly-Gomont tel qu'il est décrit dans la chanson.

*Le village se situe dans l'Aisne en Picardie. La moyenne d'âge est de 65 ans, il y a peu de jeunes. Il n'y a pas grand-chose dans le village : un terrain de basket, un terrain de tennis, un terrain de foot pas d'hôpital tout prêt, une boulangerie à 8 km, un seul bus. Tout le monde se déplace en mobylette. Les habitants sont froids. Le climat est plutôt froid.*

9. Y a-t-il des villages comme cela chez toi ?

*Les apprenants sont ici invités à parler de leur pays, en particulier du milieu rural.*

10. Que veut dire « dans la bouche des enfants résident bien souvent la vérité des parents » ? Es-tu d'accord ?

*Les enfants répètent ce que disent leurs parents. Ils sont souvent le reflet de leurs pensées. Les apprenants sont invités à dire s'ils pensent que les enfants répètent toujours ce que disent/pensent leur parents.*

11. Quel message le chanteur veut-il faire passer au travers de cette chanson ?

*- Ce n'était pas facile pour lui de faire partie de la seule famille noire dans un petit village.  
- Il met en scène les préjugés que l'on peut avoir sur les personnes qui vivent dans des villages*

12. Le film que tu vas voir est inspiré de l'histoire de Kamini, le chanteur du clip Marly-Gomont. À ton avis, de quoi va-t-il parler ?

*Les apprenants disent ce qu'ils pensent. Le film va parler de l'installation d'une famille noire à Marly-Gomont et des difficultés que les membres de la famille vont rencontrer.*

13. Regarde la bande annonce. Cela confirme-t-il ce que tu pensais ?

*Oui / non. Chaque apprenant s'exprime oralement.  
[http://www.allocine.fr/video/player\\_gen\\_cmedia=19562364&cfilm=243573.html](http://www.allocine.fr/video/player_gen_cmedia=19562364&cfilm=243573.html)*

14. Que penses-tu de ce clip ? As-tu aimé ? Explique.

**Chacun a des préjugés sur des choses qu'il ne connaît pas ou connaît très peu. Peux-tu dire quels sont les préjugés qui circulent sur ta nationalité ? D'après toi, sont-ils fondés ? Explique.**

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

→ *Bienvenue à Marly-Gomont offre l'opportunité de mener diverses réflexions autour de plusieurs problématiques soulevées par le film : préjugés, racisme, vie rurale ... Au formateur de susciter le débat par le questionnement, le partage et la co-construction d'une citoyenneté plurielle.*

## CONCLUSION : INTERCULTURALITÉ ET CITOYENNETÉ

Pour pouvoir faire face à toute situation de communication de la façon la plus adéquate, il est essentiel de donner à l'apprenant en FLE les outils pour apprendre et comprendre. Il s'agit donc de développer auprès de nos apprenants une compétence interculturelle, intégrée à la compétence de communication : la langue (syntaxe, vocabulaire, capacité à s'exprimer, comprendre à l'oral et à l'écrit) et le sens ne sont jamais mis en retrait. La langue reste la priorité dans le processus d'apprentissage, l'objectif étant d'apprendre à dire et faire en ayant pour base une langue d'usage à la syntaxe correcte et de devenir capable de bien saisir et prendre en compte les connotations, les registres de langue selon les situations, et les genres discursifs. En effet, dans une situation d'interaction, le seul code linguistique ne suffit pas à percevoir et construire le sens du discours. Les actes de parole en interaction impliquent la nécessité de la maîtrise d'une compétence interculturelle au quotidien. Vivre en Belgique, agir collectivement dans la vie sociale, professionnelle demande ce travail sur soi et vers l'autre, la recherche de valeurs partagées et parfois l'élaboration de nouvelles valeurs, sur une base de décentration.

Dans cette perspective, la démarche interculturelle ne se place donc pas uniquement dans l'enseignement de la langue de communication, mais aussi dans une dimension humaniste de formation citoyenne : former des citoyens responsables, solidaires, attentifs à la culture d'autrui, aux cultures diverses en didactique des langues, peut être ainsi parfaitement intégré au reste du processus d'apprentissage, sans pour autant minorer la place de la langue.

L'enseignement de la compétence interculturelle passe, entre autres, par un exposé de la manière dont on doit dépasser les clichés véhiculés de par le monde... Il est aussi habituel de les exposer pour ensuite nuancer, ajuster et finalement apporter une vision plus juste de ce que peut être la culture de l'un ou de l'autre.

Le principe est ici que l'interculturalité est orchestrée par le formateur. Celui-ci organise un va-et-vient entre les croyances, les réalités de la culture d'apprentissage et celles de la culture maternelle. Pour aborder la question du mariage mixte, en l'occurrence, le formateur questionne directement les apprenants : existe-t-il une pratique similaire dans votre pays ? Pourquoi ? Comment les étrangers sont-ils accueillis dans les familles ? Sont-ils acceptés ?

Mais cette réflexion est souvent reléguée en fin de leçon comme le petit « plus » de la classe de langue, comme s'il ne s'agissait pas de FLE à proprement parler. Or l'interculturalité est au centre du FLE. En effet, la formation s'organise autour et pour l'interculturalité. Celle-ci a une place centrale dans l'enseignement et n'est plus relayée en fin de leçon. Tout l'enseignement du FLE (compétence linguistique et compétence pragmatique) s'organise à partir de l'interculturalité.

Pour reprendre notre exemple, c'est donc à partir du concept de mariage mixte et des représentations qu'on en a que s'ordonne le cours et que sera abordée la thématique de la famille, le lexique ainsi que tous les outils linguistiques en lien avec la thématique (adjectifs possessifs, par exemple).

Le cours de FLE n'est plus ni un cours de langue, ni un cours sur ou de culture, ni même l'analyse contrastive de deux cultures, mais une découverte de soi-même et de l'Altérité. Dans cette perspective, peut-être faudrait-il laisser à chacun le soin de faire son expérience avec l'altérité et se contenter d'observer le caractère « nuisible mais aussi intéressant » des stéréotypes et comme le préconise Louis Porcher, auteur d'un ouvrage de référence « Éducation et communication interculturelle », en faire une base réflexive plutôt que d'en faire la chasse.

Pour terminer, on peut préciser que les compétences générales élaborées dans le chapitre 5 du Cadre européen commun de référence pour les langues (CECRL) identifient explicitement le savoir socioculturel (p. 82), la prise de conscience interculturelle (p. 83) et les aptitudes et savoir-faire interculturels (p. 84) comme étant des visées importantes de l'apprentissage d'une langue vivante.



Carrefour des Cultures asbl  
Avenue Cardinal Mercier, 40  
5000 Namur

Tél: 081/41 27 51

Mail : [info@carrefourdescultures.org](mailto:info@carrefourdescultures.org)

[www.carrefourdescultures.org](http://www.carrefourdescultures.org)